

# SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



BOSNA I HERCEGOVINA  
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE  
FEDERALNI ZAVOD ZA STATISTIKU

BOSNIA AND HERZEGOVINA  
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA  
FEDERAL OFFICE OF STATISTICS

GODINA / YEAR III

SARAJEVO, 15. 07. 2010.

BROJ / NUMBER: 7.1.6

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor  
Those using data from this issue are requested to state the source

## INDEKSI POTROŠAČKIH CIJENA U FEDERACIJI BiH- JUNI 2010. GODINE *The Consumer Price Index in Federation of Bosnia and Herzegovina in June 2010*

### Indeksi potrošačkih cijena

### *The consumer price index*

Ukupan indeks potrošačkih cijena u junu/lipnju 2010. godine niži je za 0,1% u odnosu na prethodni mjesec.

*The consumer price index in June 2010 is less by 0,1% in relation to the previous month.*

Posmatrano po odjeljima COICOP klasifikacije (Classification of Individual Consumption by Purpose), rast cijena registrovan je u odjeljku Namještaj, kućanski uređaji i redovno održavanje kuće za 0,4%, Ostala dobra i usluge za 0,3% i Rekreacija i kultura za 0,1%.

*Viewed by divisions COICOP classification, the price index is rose by 0,4% in Furniture, household equipment and routine maintenance of the house division, by 0,3% in Miscellaneous goods and services division and by 0,1% in Recreation and culture division.*

U odjeljku Odjeća i obuća cijene su niže za 1,1%, Zdravstvo i Prevoz za 0,2% i u odjeljima Hrana i bezalkoholna pića i Restorani i hoteli za 0,1%.

*Index is less: by 1,1% in Clothing and footwear division, by 0,2% in Health and Transport divisions and by 0,1% in Food and non-alcoholic beverages and Restaurants and hotels divisions.*

U ostalim odjeljima cijene se nisu mijenjale u ovom mjesecu.

*In other divisions the price indexes are not changed in this month.*

Ukupan indeks potrošačkih cijena u junu/lipnju 2010. godine je viši za 1,8% u odnosu na isti mjesec prethodne godine i za 0,9% u odnosu na decembar 2009. godine.

*The consumer price index in June 2010 is rose by 1,8% in relation to the same month of previous year and by 0,9% in relation to December 2009.*

Za šest mjeseci ove u odnosu na isti period prethodne godine ukupan indeks potrošačkih cijena je viši za 1,4%, a u posljednjih dvanaest u odnosu na prethodnih dvanaest mjeseci za 0,1%.

*In period January – June 2010 in relation to the same period of the previous year the consumer price index is rose by 1,4%, but in the last twelve months in relation to the previous twelve months, the consumer price index is rose by 0,1%.*

Ukupan indeks potrošačkih cijena u junu/lipnju 2010. godine je viši za 1,3% u odnosu na prosjek 2009. godine, a u odnosu na prosjek 2005. godine viši je za 17,4%.

*The consumer price index in June 2010 is rose by 1,3% in relation to average 2009 and by 17,4% in relation to average 2005 year.*

COICOP	Odjeljak	VI 2010	VI 2010	VI 2010	I-VI 2010	VII 2009-VI 2010 <sup>1)</sup>	VI 2010	VI 2010	Division	COICOP
		V 2010	VI 2009	XII 2009	I-VI 2009	VII2008-VI 2009	Ø 2009	Ø 2005		
<b>00</b>	<b>Ukupan Indeks</b>	<b>99,9</b>	<b>101,8</b>	<b>100,9</b>	<b>101,4</b>	<b>100,1</b>	<b>101,3</b>	<b>117,4</b>	<b>Total Index</b>	<b>00</b>
<b>01</b>	<b>Hrana i bezalkoholna pića</b>	<b>99,9</b>	<b>98,0</b>	<b>100,5</b>	<b>97,1</b>	<b>97,2</b>	<b>98,5</b>	<b>124,0</b>	<b>Food and non- alcoholic beverages</b>	<b>01</b>
01.1	Hrana	99,9	98,0	100,6	97,0	97,0	98,5	126,1	Food	01.1
01.2	Bezalkoholna pića	99,8	98,4	99,6	98,5	99,7	98,6	108,0	Non-alcoholic drinks	01.2
<b>02</b>	<b>Akloholna pića i duhan</b>	<b>100,0</b>	<b>126,8</b>	<b>111,4</b>	<b>127,2</b>	<b>121,0</b>	<b>118,6</b>	<b>132,0</b>	<b>Alcoholic beverages and tobacco</b>	<b>02</b>
02.1	Alkoholna pića	99,9	98,5	99,2	99,7	100,9	99,0	113,4	Alcoholic drinks	02.1
02.2	Duhan	100,0	139,4	115,9	139,4	129,8	126,5	139,2	Tobacco	02.2
<b>03</b>	<b>Odjeća i obuća</b>	<b>98,9</b>	<b>95,6</b>	<b>97,2</b>	<b>95,8</b>	<b>95,5</b>	<b>95,3</b>	<b>87,2</b>	<b>Clothing and footwear</b>	<b>03</b>
03.1	Odjeća	98,8	95,7	97,2	96,3	96,3	95,5	91,1	Clothing	03.1
03.2	Obuća	99,2	95,2	97,3	94,6	93,4	94,6	78,6	Footwear	03.2
<b>04</b>	<b>Stanovanje, voda, električna energija, plin i drugi energenti</b>	<b>100,0</b>	<b>102,5</b>	<b>95,9</b>	<b>101,5</b>	<b>101,3</b>	<b>99,3</b>	<b>128,7</b>	<b>Housing, water, electricity, gas and other fuels</b>	<b>04</b>
04.1	Najamnina	100,0	100,0	100,0	100,0	101,1	100,0	105,0	Actual rentals for housing	04.1
04.3	Održavanje i popravka stana	99,7	99,2	99,8	100,7	101,9	100,0	122,7	Maintenance and repair of the dwelling	04.3
04.4	Vodopsnadbjevanje i različite komunalne usluge	100,0	108,3	109,9	105,7	102,6	108,5	141,5	Water supply and miscellaneous services relating to the dwelling	04.4
04.5	Električna energija, plin i drugi energenti	100,0	102,0	93,1	101,0	101,0	97,6	128,9	Electricity, gas and other fuels	04.5
<b>05</b>	<b>Namještaj, kućanski uređaji i redovno održavanje kuće</b>	<b>100,4</b>	<b>100,4</b>	<b>100,7</b>	<b>99,5</b>	<b>99,4</b>	<b>100,3</b>	<b>105,2</b>	<b>Furniture, household equipment and routine, maintenance of the house</b>	<b>05</b>
05.1	Namještaj, pokućstvo, tepisi i ostale podne prostirke	100,4	99,6	100,1	98,5	98,6	99,4	101,4	Furniture and furnishings, carpets and other floor coverings	05.1
05.2	Tekstilni proizvodi za kuću	100,0	100,1	100,2	100,1	100,2	100,1	100,4	Household textiles	05.2
05.3	Kućanski aparati	100,1	100,5	100,0	100,7	101,0	100,5	108,8	Household appliances	05.3
05.4	Stakleno i stolno posuđe	100,4	100,1	100,6	99,8	100,0	100,3	102,2	Glassware, tableware and household utensils	05.4
05.5	Alati i oprema za kuću i vrt	100,3	101,4	102,0	99,7	98,4	101,0	113,5	Tools and equipment for house and garden	05.5
05.6	Dobra i usluge za redovno održavanje kuće	100,8	101,3	101,7	100,6	100,4	101,6	108,8	Goods and services for routine household maintenance	05.6
<b>06</b>	<b>Zdravstvo</b>	<b>99,8</b>	<b>100,6</b>	<b>99,7</b>	<b>101,4</b>	<b>101,0</b>	<b>100,4</b>	<b>110,3</b>	<b>Health</b>	<b>06</b>
06.1	Medicinski proizvodi, pomagala i oprema	99,6	100,7	99,1	101,8	101,3	100,2	113,4	Medical products, appliances and equipment	06.1
06.2	Zdravstvene usluge, osim bolničkih	100,0	101,4	101,4	101,4	101,2	101,4	114,7	Out-patient services	06.2
06.3	Bolničke usluge	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Hospital services	06.3
<b>07</b>	<b>Prevoz</b>	<b>99,8</b>	<b>108,8</b>	<b>104,2</b>	<b>109,6</b>	<b>100,2</b>	<b>108,1</b>	<b>113,2</b>	<b>Transport</b>	<b>07</b>
07.1	Prevozna sredstva	100,0	98,5	100,7	98,2	96,3	99,1	95,3	Purchase of vehicles	07.1
07.2	Upotreba prevoznih sredstava	99,8	112,6	105,6	114,2	101,3	111,5	115,4	Operation of personal transport equipment	07.2
07.3	Usluge prevoza	100,0	100,2	100,1	97,3	97,6	99,8	121,7	Transport services	07.3

COICOP	Odjeljak	VI 2010	VI 2010	VI 2010	I-VI 2010	VII 2009-VI 2010 <sup>(1)</sup>	VI 2010	VI 2010	Division	COICOP
		V 2010	VI 2009	XI 2009	I-VI 2009	VII2008-VI 2009	Q 2009	Q 2005		
<b>08</b>	<b>Komunikacije</b>	<b>100,0</b>	<b>106,3</b>	<b>106,4</b>	<b>106,3</b>	<b>103,1</b>	<b>106,3</b>	<b>125,3</b>	<b>Communications</b>	<b>08</b>
08.1	Poštanske usluge	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	133,4	Postal services	08.1
08.2	Telefonska i telefaks oprema	99,6	96,2	96,5	94,1	93,1	94,5	66,7	Telephone and telefax equipment	08.2
08.3	Telefonske i telefaks usluge	100,0	106,8	106,8	106,8	103,6	106,8	128,5	Telephone and telefax services	08.3
<b>09</b>	<b>Rekreacija i kultura</b>	<b>100,1</b>	<b>101,4</b>	<b>100,4</b>	<b>101,3</b>	<b>102,0</b>	<b>101,1</b>	<b>117,9</b>	<b>Recreation and culture</b>	<b>09</b>
09.1	Audiovizuelna, foto i informatička oprema	100,1	99,5	100,3	99,7	101,8	99,9	99,7	Audio-visual, photographic and information processing equipment	09.1
09.2	Ostala trajna dobra za rekreaciju i kulturu	100,0	102,1	102,9	100,0	96,0	101,7	91,5	Other major durables for recreation and culture	09.2
09.3	Ostala dobra za rekreaciju, vrt i kućni ljubimci	100,3	101,1	100,7	100,3	100,1	100,7	104,6	Other recreational items and equipment, gardens and pets	09.3
09.4	Usluge rekreacije i kulture	100,0	102,3	101,1	102,2	101,7	102,2	113,2	Recreational and cultural services	09.4
09.5	Knjige, novine i pisaci pribor	100,0	101,9	100,1	101,9	102,8	101,3	135,9	Newspapers, books and stationery	09.5
<b>10</b>	<b>Obrazovanje</b>	<b>100,0</b>	<b>100,5</b>	<b>100,0</b>	<b>100,5</b>	<b>100,0</b>	<b>100,4</b>	<b>105,7</b>	<b>Education</b>	<b>10</b>
10.1	Predškolsko i osnovno školsko obrazovanje	100,0	100,0	100,0	100,0	101,7	100,0	124,4	Pre-primary and primary education	10.1
10.3	Univerzitetsko obrazovanje	100,0	101,1	100,0	101,1	100,9	100,9	107,1	High school and university education	10.3
10.5	Obrazovanje nedefinisano po nivou	100,0	101,2	100,0	101,2	100,8	101,1	117,9	Education not definable by level	10.5
<b>11</b>	<b>Restorani i hoteli</b>	<b>99,9</b>	<b>102,1</b>	<b>100,3</b>	<b>102,2</b>	<b>103,3</b>	<b>101,6</b>	<b>127,6</b>	<b>Restaurants and hotels</b>	<b>11</b>
11.1	Usluge ishrane	99,9	101,0	100,4	100,9	102,5	100,8	125,6	Catering services	11.1
11.2	Usluge smještaja	100,0	104,5	100,0	105,0	105,2	103,4	132,1	Accommodation services	11.2
<b>12</b>	<b>Ostala dobra i usluge</b>	<b>100,3</b>	<b>100,8</b>	<b>100,9</b>	<b>100,6</b>	<b>100,5</b>	<b>100,9</b>	<b>107,4</b>	<b>Miscellaneous goods and services</b>	<b>12</b>
12.1	Lična njega	100,1	100,5	100,6	100,5	100,4	100,6	111,2	Personal care	12.1
12.3	Lični predmeti n.d.k.	103,5	105,4	105,5	102,3	102,0	105,6	120,6	Personal effects n.e.c.	12.3
12.5	Osiguranje	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	94,6	Insurance	12.5
12.7	Ostale usluge	100,0	101,1	101,1	101,0	100,9	101,4	111,8	Other services n.e.c.	12.7

(1) 12-mjesečni indeks koji pokazuje promjenu cijena posljednjih dvanaest mjeseci u odnosu na prethodnih dvanaest mjeseci.

12- monthly index, which shows the change in price past twelve months compared to the previous twelve months.

## METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

**Indeks potrošačkih cijena** predstavlja mjeru promjena cijena proizvoda i usluga koje rezidentna domaćinstva kupuju radi zadovoljenja svojih ličnih potreba.

**Indeks potrošačkih cijena sa privremenim umanjnjima cijena** je poseban vid indeksa potrošačkih cijena jer se kod njegovog izračunavanja uzimaju u obzir privremena sniženja cijena u skladu sa Regulativom EU broj 2602/2000.

### Namjena

Indeks potrošačkih cijena se koristi kao mjera inflacije, za usklađivanje plaća i zarada u skladu sa kolektivnim ugovorima, te penzija i socijalnih davanja. Također se koristi i za očuvanje vrijednosti kod ugovora s indeksnim klauzulama, omogućuje upoređivanje kretanja cijena unutar zemlje između pojedinih regiona, te služi kao osnov za deflacioniranje pojedinih makroekonomskih agregata u statistici nacionalnih računa i u druge svrhe.

### Indeks potrošačkih cijena

Indeks potrošačkih cijena u Federaciji Bosne i Hercegovine izračunava se na osnovu reprezentativne liste proizvoda koju čine 646 proizvoda. Svakog mjeseca prikuplja se oko 10000 cijena na unaprijed definiranom uzorku prodajnih mjesta i geografskih lokacija.

### Obuhvat indeksa

**Geografski obuhvat.** Cijene se prikupljaju na pet lokacija (gradova) u Federaciji Bosne i Hercegovine (Bihać, Mostar, Sarajevo, Tuzla i Zenica) odabranih prema kriteriju broja stanovnika i njihovoj ulozi u geografskom području kojem pripadaju.

**Obuhvat proizvoda.** Obuhvaćeni su najvažniji proizvodi i usluge koje kupuje stanovništvo radi finalne potrošnje. Obuhvat dobara i usluga redovno se revidira kako bi se očuvala reprezentativnost liste proizvoda s obzirom na ukuse potrošača i njihove navike u pogledu kupovine.

### Snimanje cijena

Sve cijene prikupljaju uposlenici Federalnog zavoda za statistiku prema utvrđenom vremenskom rasporedu i unaprijed odabranom uzorku prodavnica, tržnica i ustanova koje pružaju različite usluge stanovništvu. Snimatelji cijena dobijaju jasne specifikacije naziva proizvoda, njegove COICOP šifre i jedinice mjere i na osnovu tih informacija samostalno biraju konkretan proizvod čiju će cijenu snimati na određenom prodajnom mjestu, u skladu sa kriterijem najprodavanijeg proizvoda na datom prodajnom mjestu. Kako bi se osiguralo da snimatelji iz mjeseca u mjesec snimaju cijene istih proizvoda, te kako bi se moglo pratiti koje proizvode snimatelji posmatraju na terenu, u upitnik se unose karakteristike proizvoda, kao što su marka, vrsta i količina proizvoda koji se snima, te informacije o eventualnim zamjenama ovih karakteristika ukoliko ih bude.

## NOTES ON METHODOLOGY

**Consumer Price index** allows us to measure the consumer price inflation that is the rate of change of the consumer prices of goods and services that are purchased by the households through monetary transactions in the economic territory of the country for products that directly satisfy consumer needs.

**Consumer Prices Index with temporary reduction** represents a specific mode of consumer prices that includes temporary reduction of prices in accordance with the EU Regulatory No. 2602/2000.

### Purpose

The CPI can be used for various purposes. It can be used as a measure of inflation, it can serve to guarantee the value of recurrent payments in escalator clauses for contractual relationships (for example, the CPI can serve for indexing wages and salaries in collective agreements, for indexing pensions etc.), it enables a comparison of inflation in the country with inflation in other countries as well as a comparison of price movements within a particular country and regions, also it can serve as a basis for deflating national accounts data and other purposes.

### Consumer Price Index

The CPI in Federation of Bosnia and Herzegovina is calculated on the basis of the representative List of products consisting of 646 different items. Each month over 10000 prices are being collected in a fixed panel of geographical locations and outlets.

### Scope of the Index

**Geographic coverage.** The prices are being collected in five geographic locations (towns) of Federation of Bosnia and Herzegovina (Bihać, Mostar, Sarajevo, Tuzla and Zenica) chosen by the criterion of their weight in terms of population and their role with respect to the geographical areas they belong to.

**Product coverage.** All relevant goods and services bought by the reference population for the purpose of final consumption are included in the index. The coverage of goods and services is reviewed regularly in order to ensure the representative of the basket with respect to the consumer tastes and purchasing practices.

### Price collection

All the prices are being collected by the personnel of the Federal Office of statistics of FB&H by the pre-defined schedule and panel of outlets, markets and Institutions providing different kinds of services to citizens. The price collectors receive a clear specifications of the item name, its COICOP code, and unit of measurement that allows them to choose a concrete item for price collecting in specific outlet, in accordance with the criterion of the most sold products in that outlet. In order to be sure that the collector is collecting prices for exactly the same items each month the form for price collecting also includes the information's on detailed product description in terms of brands, variety and quantity, as well as the information's on possible replacements of items.

Takav način snimanja omogućuje praćenje promjene kretanja cijena između dva perioda tj. praćenje dinamike kretanja cijena.

Za potrebe indeksa potrošačkih cijena, snimanje cijena se vrši sljedećih dana u mjesecu:

- za poljoprivredne proizvode koji se prodaju na tržnicama cijene se prikupljaju dva puta mjesečno, i to u prvom i trećoj sedmici u mjesecu;
- za sve ostale proizvode cijene se, u skladu sa važećim Evropskim regulativama, prikupljaju jedanput mjesečno (između 1. i 21. u mjesecu), s tim da se nužno održava isti interval između prikupljanja.

#### **Ponderi**

Ponderi koji se primjenjuju za izračunavanje indeksa potrošačkih cijena su koeficijenti koji odražavaju relativnu važnost odabranih proizvoda i usluga u ukupnoj potrošnji domaćinstava na domaćem teritoriju. Pomoću njih se izračunavaju elementarni indeksi kao ponderisani prosjeci. Bazirani su na podacima povezanim sa finalnom potrošnjom domaćinstava i na podacima o broju stanovnika.

Osnovni izvor podataka za izradu pondera za obračun indeksa potrošačkih cijena je Anketa o potrošnji domaćinstava. Za izračunavanje indeksa potrošačkih cijena od januara 2007. godine primjenjuju se ponderi koji se baziraju na podacima iz Ankete o potrošnji domaćinstava iz 2004. godine. Ponderi se svake godine koriguju indeksom kretanja cijena u prethodnoj godini.

#### **Klasifikacija**

Za obračun indeksa potrošačkih cijena upotrebljava se Klasifikacija lične potrošnje prema namjeni (Classification of Individual Consumption by Purpose-COICOP) po kojoj se proizvodi i usluge dijele na dvanaest osnovnih odjeljaka za koje se izračunavaju indeksi.

#### **Aggregiranje**

Izračunavanje indeksa potrošačkih cijena počinje izračunavanjem elementarnih indeksa (indeksa proizvoda) i indeksa reprezentativnih stavki na nivou gradova. Pri tome se kao mjera srednje vrijednosti koristi geometrijska sredina. Agregatni indeksi se nakon toga izračunavaju korištenjem Laspeyres-ove formule za ponderisanu aritmetičku sredinu počevši od indeksa reprezentativnih stavki na nivou gradova pa do ukupnog indeksa Federacije Bosne i Hercegovine. Referentna baza za izračunavanje indeksa je 2005. godina.

#### **Ostale definicije**

**Proizvod:** bilo koji proizvod ili usluga za ličnu potrošnju koji se mogu kupiti, grupni naziv za proizvode i usluge.

**Reprezentativna stavka:** proizvod na najnižem nivou agregacije, odnosno proizvod u prodajnom mjestu na jednoj geografskoj lokaciji za koji se može procijeniti ponder. Proizvodima iz nižih nivoa agregacije nije moguće dodijeliti ponder jer za to ne postoje reprezentativni podaci.

*All of this allows us to monitor the exact price change in different periods.*

*For the purposes of CPI calculations, the price collection is scheduled as follows:*

- for agricultural products sold on green markets the prices are being collected twice a month, in the first and third week of a month;*
- for other items the prices, in accordance with European Regulative, are being collected once a month (on the 1 and 21 of the month) with the obligation of maintaining the interval of price collection.*

#### **Weights**

*Weights used for calculating the CPI reflect relative importance of the sampled goods or services in the total consumption of resident households within the domestic territory. They are used for elementary indices calculations as the weighted averages. They are based on the data linked to the Household Final Consumption and population.*

*The most important data sources for calculating the weights used in the consumer price indices are the Household Budget Survey. Since January 2007, the compilation of the CPIs has been based on the weights derived from household expenditures from the 2004 Household Budget Survey, updated every year according to changes in prices in a previous year.*

#### **Classification**

*The classification of products used in the CPI is based on the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP) The COICOP breaks consumer expenditure is divided into twelve different groups of consumer goods and services.*

#### **Aggregation**

*Consumer Price Index calculation begins with the computation of elementary aggregate indices (items indices) and representative position at the level of towns. Elementary aggregate indices are calculated by using Laspeyres formula for weighted arithmetic mean starting from the level of representative positions indices at the level of towns to the overall index at the level of Federation Bosnia and Herzegovina. Reference base year for index calculation is 2005.*

#### **Other definitions**

**Products:** any consumer goods or services that can be purchased, a term covering both goods and services.

**Representative position:** lowest level of product aggregation, i.e. item in an outlet in a geographic location with a weight. The items at the lower levels of aggregation do not have weights attributed due to the lack of relevant data.